

Ingrid Lacheny/Patricia Viallet (Hg.)

E. T. A. Hoffmann, 1822–2022

Inter- und transmediale Aktualität eines Universalkünstlers /
Actualité inter- et transmédiiale d'un artiste universel

Inhaltsverzeichnis

Vorwort / Avant-propos	9
------------------------------	---

OUVERTÛRE / OUVERTURE

PIERRE PÉJU

Le virus E. T. A. ou Inquiétante efficacité de l'écriture hoffmannienne	23
--	-----------

ALAIN MONTANDON

E. T. A. Hoffmann, d'hier à aujourd'hui: généalogie d'un succès encore actuel	45
--	-----------

I. AKT: MUSIK –

VON DER INSTRUMENTALMUSIK BIS ZU DEN
OPERNMETAMORPHOSEN

ACTE I: MUSIQUE –

DE LA MUSIQUE INSTRUMENTALE AUX
MÉTAMORPHOSES OPÉRATIQUES

ALEXANDRE CHÈVREMONT

Le romantisme instrumental d'Hoffmann et la musique sacrée	69
---	-----------

MATTHIEU CAILLIEZ

Étude comparée des critiques musicales d'E. T. A. Hoffmann et Carl Maria von Weber liées à l'art lyrique	89
---	-----------

JEAN-CHARLES MARGOTTON

Undine d'E. T. A. Hoffmann: le premier opéra romantique?	117
---	------------

JEAN-FRANÇOIS CANDONI

Richard Wagner lecteur d'E. T. A. Hoffmann 129

STEFANIE JUNGES

„Welch rasende Musik“ –

Zur modernen Rezeption Hoffmann'scher Werke in Musik

und Oper des 21. Jahrhunderts 145

JULIAN LEMBKE

E. T. A. Hoffman à l'opéra –

Métamorphoses contemporaines du *Sandmann* 169

GEORGES ZARAGOZA

***L'abyme de Don Juan* 191**

ALAIN MUZELLE

Représentations de la musique dans l'écriture hoffmannienne 217

II. AKT: LITERATUR –

REZEPTIONEN UND MEHRSPRACHIGES ERBE

ACTE II: LITTÉRATURE –

RÉCEPTIONS ET HÉRITAGES PLURILINGUES

JEAN-JACQUES POLLET

L'héritage hoffmannien dans la littérature fantastique

allemande du début du XX^e siècle 233

GABRIELA FRAGOSO

E. T. A. Hoffmann in Portugal und Brasilien:

Textrezeption – ein Überblick 255

SYLVAIN LEDDA

E. T. A. Hoffmann:

appropriations et processus de modélisation (1820–1880) 269

LUCIEN CALVIÉ

Heine et Hoffmann – Berlin, Paris et RDA vs RFA 287

DOMINIQUE PEYRACHE-LEBORGNE

Hoffmann et Andersen:

miroirs d'eau, miroirs de glace et mythes «endopsychiques» 305

ÉVELYNE JACQUELIN

Variations sur des princesses captives ou enchantées:

Liebeskind, Schikaneder, Goethe, Hoffmann 323

VICTOIRE FEUILLEBOIS

Au-delà du *Marchand de sable*:

lire le double hoffmannien au miroir de l'histoire culturelle 343

**III. AKT: DARSTELLEND KUNST –
HOFFMANNS GEIST IN BEWEGUNG:
KI UND KINDERTRÄUME**

**ACTE III: SPECTACLE VIVANT –
L'ESPRIT HOFFMANNIEN EN MOUVEMENT:
ENTRE IA ET RÊVERIES ENFANTINES**

GEORGES GAGNERÉ

Résonance des thématiques hoffmanniennes dans le

spectacle vivant et les arts numériques 359

RAYMOND MITAINE

Mise en musique, en scène, en images de *L'Enfant Étranger*

d'Hoffmann 381

**IV. AKT: VISUAL ARTS UND ZEITGENÖSSISCHE
GRAFIK – DAS HOFFMANNSCHE
(AUFS NEUE) SKIZZIEREN**

**ACTE IV : ARTS VISUELS ET GRAPHIQUES
CONTEMPORAINS – OU COMMENT (RE)CROQUER
L’UNIVERS HOFFMANNIEN**

ELKE RIEMER-BUDDECKE

**Hoffmann und seine Illustratoren in den letzten fünf
Jahrzehnten – Tendenzen und wichtigste Künstler 395**

RAINER EHRT

Die Elixiere des E. T. A. Hoffmann: Graphische Annäherungen 417

STEFFEN FAUST

Ein sensationeller Fund für die E. T. A. Hoffmann-Forschung 423

FINALE: HOFFMANN IM JAHRE 2022

FINALE : HOFFMANN (RE)VU EN 2022

GESPRÄCH MIT FLORIAN TORRÈS /

ENTRETIEN AVEC FLORIAN TORRÈS

E. T. A. Hoffmann ou la lecture en aventure exaltante 435

ARIANE AFSARI / RENATE ZÖLLER

**Von der Verpuppung zum Schmetterling –
Schlesien in E. T. A. Hoffmanns Werk 447**

CHRISTINA SCHMITZ

Unheimlich Fantastisch – E. T. A. Hoffmann 2022 453

Die Autor:innen / Les auteur.e.s. 459

Namensregister / Index des noms 473